

LA COLABORACIÓN DEL AUTOR EN LA CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO: LA ESCULTURA A *TABERNA*, DE JAIME AZINHEIRA

Correia, J.; Ferreira, R. ; Palmeira, M.; Pinho, L.

20|21, Conservação e Restauo de Arte Contemporânea, Lda, Rua de Serralves, 954, 4150-705
Porto, Portugal, 2021@2021.pt

RESUMEN

La conservación y restauración del arte contemporáneo presenta desafíos distintos de aquellos del arte antiguo. Las obras de autor vivo tiene el cliente como interlocutor pero la opinión del autor debe también ser considerada en la definición de las varias dimensiones de intervención. El autor o los propietarios de los derechos de autor pueden ser facilitadores del proceso, contribuyendo con información sobre materiales y técnicas, prioridades de preservación o con la colaboración directa en las operaciones de restauración.

La escultura *A Taberna* es una obra de autoria de Jaime Azinheira, creada en 1984 por ocasión de su trabajo final de carrera y forma parte de la colección del *Museu de Arte Contemporânea da Bienal de Cerveira*, en Portugal. Se compone de varias piezas de yeso y sisal modeladas con espátulas y raspadores, unidas con los mismos materiales y su estructura está hecha con ripias de madera reutilizadas y dispuestas según sus dimensiones interiores. La policromía estaba constituida por pigmentos aglutinados en goma-laca y alcohol etílico.

La degradación de los materiales y el estado de conservación en que la obra se encontraba se debían a las inadecuadas condiciones de exposición, transporte y almacenaje a lo largo de 25 años.

En la intervención de restauración estuvieron contemplados la limpieza de la policromía, el refuerzo estructural, rellenos de las lagunas en el soporte, la reconstitución de los pies de una de las figuras, la reintegración cromática de los rellenos y un acabado final de las zonas reintegradas con goma-laca.

INTRODUCCIÓN

La escultura *A Taberna* (Figura 1) es una obra de autoria de Jaime Azinheira, creada entre 1981 y 1983 y forma parte de la colección del Museu de Arte Contemporânea da Bienal de Cerveira. Es una obra de grandes dimensiones (246 x 184 x 180 cm) en yeso policromo. *Telenovela* (Figura 2) (Museu Amadeo Souza-Cardoso, Amarante, 1980, trabajo final de carrera de Jaime Azinheira), *Sueca* (Figura 3) (Reservas do Museu de Serralves), *Tricot* (Figura 4) (Sala de Troféus do Sporting Club Caminhense, Caminha) e *Jornal* (propiedad de la Casa-Museu Teixeira Lopes, en Vila Nova de Gaia, en exposición en la Biblioteca Municipal de Vila Nova de Gaia) y *O Beijo* (Figura 5) (Centro de Arte Moderna José Azeredo

Perdigão, Fundação Calouste Gulbenkian, hecha directamente en yeso, sobre red metálica, sin estructura de madera) fueron ejecutadas entre 1981 y 1983, con el apoyo de una beca de la Fundación Calouste-Gulbenkian.

La obra intervenida resulta de la conformación de una escultura en barro. El proceso de cambio de barro para yeso, llamado *formagem*, se hizo usando moldes en yeso. La versión final, también en yeso, fue modelada recurriendo a espátulas y raspadores, dándole el acabado irregular que la superficie evidencía. Estructuralmente, la escultura se compone de varias piezas de yeso y sisal¹, unidas con los mismos materiales y ripias de madera reutilizadas y dispuestas según sus dimensiones interiores. Algunas de las ripias que componen la estructura presentaban elementos metálicos sin función en su interior. En la policromía, se aplicó una capa preparatoria de goma-laca disuelta en alcohol etílico para impermeabilizar el soporte en yeso. Posteriormente se aplicaron pigmentos aglutinados en goma-laca y alcohol etílico. Puntualmente, se aplicó talco para obtener un acabado mate, contrastante con el brillo de la goma-laca.

La experiencia previa de la colaboración de autores en la restauración de obras ya ha sido objeto de referencias en la literatura [1]. Por otra parte, hay también registro de indicaciones para la restauración de escultura monumental posiblemente preparadas por los propios autores [2].

El objetivo de este artículo es describir la conservación y restauración de la obra *A Taberna* y reflexionar sobre el potencial, límites y criterios de actuación en la colaboración de autores vivos en intervenciones de conservación y restauración.

ESTADO DE CONSERVACIÓN

Diagnóstico

Antes de la intervención, el estado de conservación de la obra era malo. Esta presentaba pérdidas significativas de materia, donde se destacan la pérdida total de los pies de la figura femenina y pérdidas parciales en otras partes de la base de la escultura. El riesgo de nuevas pérdidas en zonas de fractura era importante.

Las ripias de refuerzo interior estaban fracturadas debido a su reducido espesor y los elementos metálicos estaban oxidados. La unión de las ripias con yeso y sisal presentaban fracturas que ponían en riesgo la estabilidad de la estructura.

Las fracturas, fisuras y lagunas del soporte de yeso serían resultado de la inestabilidad estructural, de la manipulación y transporte inadecuados y de la exposición a niveles elevados de humedad relativa y posible colonización biológica.

En la policromía, se identificó la presencia de lagunas, incisiones, abrasión y un espeso depósito superficial de suciedad (Figuras 6, 7, 8 y 9).

Intervenciones anteriores

El autor ejecutó repintes y rellenos en el soporte en dos intervenciones de restauración.

INTERVENCIÓN DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

La intervención de conservación y restauración se realizó *in-situ*, en el *Museu de Arte*

¹ El sisal se utiliza para reforzar las piezas de yeso.

Contemporânea da Bienal de Cerveira, debido a las dimensiones, peso y estado de conservación de la obra. Integraron el equipo de trabajo cuatro conservadores-restauradores, y dos escultores (uno de ellos, el autor de la obra, Jaime Azinheira). En una primera fase, se ejecutaron operaciones de limpieza, refuerzo estructural y del soporte por el interior. En una fase posterior, el artista colaboró en la reconstitución volumétrica, relleno de lagunas, reintegración cromática y aplicación de acabados.

Limpieza

Inicialmente, se procedió a la limpieza mecánica de la suciedad superficial con brochas de cerdas blandas (Figura 10). Después de un test de disolventes, se hizo una limpieza química de toda la superficie de la obra con *white spirit* y con agua destilada, en zonas con depósito más intenso de suciedad (Figura 11). Enseguida se cambió la obra para un soporte definitivo, evitando su movimentación después del tratamiento de la estructura y del soporte (Figuras 12 y 13).

Refuerzo estructural y pegado de elementos fracturados

Después de realizada una primera consulta con el autor, se ejecutó el refuerzo estructural del interior de la escultura (Figura 14): las ripias fracturadas o con elementos metálicos oxidados (Figura 15) se sustituyeron por otras en madera tratada con 2,5x5 cm de sección y largos variados (Figura 16 y 17). Se aplicaron tres pilares de apoyo de madera con 6x6 cm de sección en posiciones no alineadas, señalados en la **¡Error! No se encuentra el origen de la referencia.18**. La unión de los elementos añadidos a la estructura original se realizaron con sisal y yeso cerámico². Enseguida, se pegaron y reforzaron los elementos fracturados o en riesgo de fractura con los mismos materiales (Figura 19).

Rellenos y reintegración

Se hizo la preparación de las lagunas con espátulas inoxidables, raspando para crear relieves en la superficie y permitir la adhesión del yeso (Figura 20). Se hicieron los rellenos (Figura 21) y la nivelación se ejecutó con las mismas herramientas (Figura 22).

Reconstituciones

Contando con la colaboración presencial del autor, se procedió a la reconstitución de los pies de la figura femenina con sisal y yeso (Figura 23) y a su impermeabilización con goma laca (Figura 24). La reintegración cromática de los rellenos y reconstituciones se hizo con pigmentos aglutinados en goma laca y alcohol etílico (Figura 25). El acabado final se ejecutó con goma laca como en la ejecución del original, en 1984.

EXPOSICIÓN, TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Con vista a la preservación de la obra se buscó una solución que permitiera el transporte, exposición y almacenaje. Esta fue una caja en madera con 251x189x185 cm, con piezas amovibles y base pintada como soporte permanente de la obra. En las indicaciones de almacenaje se incluyen el cierre de la caja para proteger la escultura de agentes de deterioro como las fuerzas físicas o la radiación (Figura 13).

² Yeso Alfamolde 04 e 07 (1:2).

CONCLUSIÓN

La colaboración del artista Jaime Azinheira para la restauración de *A Taberna* se ha revelado fundamental para el éxito de la intervención. Su conocimiento de las necesidades de refuerzo de la obra y consecuencias para su preservación fueron decisivos para la aplicación de pilares de apoyo en tres puntos del interior de la escultura. Los cambios de posición de la escultura para efectuar el refuerzo se ejecutaron gracias a sus indicaciones cuanto a la solidez de la estructura. La observación del interior ha permitido detectar fracturas en la madera y oxidación de elementos metálicos.

En la fase final de la intervención su colaboración presencial en la reconstitución de los pies de la figura femenina, justificada y documentada por diapositivas realizadas durante la ejecución de la obra original. Finalmente, el relleno de lagunas en el soporte y la respectiva reintegración cromática fueron también realizados por el artista en colaboración con los conservadores-restauradores responsables por la intervención.

La participación del autor en una intervención de conservación y restauración obvia los posibles conflictos con los derechos de autor ya que éste está permanentemente informado de los procedimientos de restauración. En este sentido, cuestiones como la reversibilidad y la diferenciación pueden ser mitigadas por las perspectivas del autor, en colaboración con el equipo de conservadores-restauradores. En el caso específico de esta intervención la reconstitución de los pies de la figura femenina, la utilización de materiales no diferenciables en la reintegración cromática y su extensión son claramente cuestiones que merecen discusión y comparación con casos similares a este.

REFERENCIAS

- [1] DUARTE, F. "Reconstrução de uma instalação com luzes de néon de 1972 na FBAUP: um caso de estudo" <http://www.apha.pt/boletim/boletim5/pdf/4-FilipeDuarte.pdf>
- [2] S.N. "General guidelines for restoration of monumental sculpture" <http://calder.org/foundation/page/conservation.html>



Figura 1. Escultura *A Taberna* antes de la intervención de conservación y restauración



Figura 2. Escultura *Telenovela*



Figura 3. Escultura *Sueca*



Figura 3. Escultura *Tricot*



Figura 4. Escultura *Jornal*



Figura 5. Escultura *O beijo*



Figura 6. Vista delantera antes de la restauración

	→	Incisiones	○	Lagunas en el soporte	☞	Escurridos
policromía	→	Fracturas	●	Repintes		Lagunas en la



Figura 7. Vista trasera antes de la restauración



Figura 8. Vista lateral derecha antes de la restauración



Figura 9. Vista lateral izquierda antes de la restauración



Figura 10. Limpieza mecánica



Figura 11. Limpieza química



Figura 12. Transferencia de la obra para un nuevo soporte



Figura 13. Caja de acondicionamiento



Figura 14. Interior de la escultura antes del refuerzo estructural



Figura 15. Trave oxidada



Figura 16. Substitución de trave oxidada



Figura 17. Refuerzo interior



Figura 18. Interior de la escultura después del refuerzo estructural



Figura 19. Pegado de elementos fracturados



Figura 20. Preparación del soporte para los rellenos



Figura 21. Relleno de laguna



Figura 22. Nivelación de los rellenos



Figura 23. Reconstitución de los pies de la figura femenina



Figura 24. Impermeabilización de los pies con goma-laca



Figura 25. Reintegración cromática



Figura 26. Reintegración cromática



Figura 27. Resultado final - vista frontal



Figura 28. Resultado final – vista lateral izquierda



Figura 29. Resultado final – vista lateral derecha



Figura 30. Resultado final - vista trasera